

## Festivalprogramm (Stand 21. September 2015)

Internationaler Kulturkongress\* und Kulturfestival zu Gegenwart und Zukunft urbaner Kulturarbeit  
21. - 27. September 2015 in Leipzig  
Ein Projekt der Initiative Leipzig + Kultur e. V.

### Montag 21. Sept

---

- 19:00 **Eröffnungsveranstaltung**  
Grußworte | Dr. Eva-Maria Stange, Staatsministerin für Wissenschaft und Kunst  
Torsten Bonew, Bürgermeister und Beigeordneter für Finanzen der Stadt Leipzig  
Falk Elstermann, Spartensprecher Leipzig + Kultur, Soziokultur  
Franciska Zólyom, Direktorin der Galerie für Zeitgenössische Kunst  
& künstlerische Beiträge [Alma Toasperm, Peter Bauer Pam de Bahr, uvm.]  
Galerie für Zeitgenössische Kunst, Karl-Tauchnitz-Straße 9-11  
Eintritt frei
- 20:00 **Fjodor Dostojewski: Schuld und Sühne** | Armin Zarbock  
audiovisuelle szenische Lesung  
Moritzbastei, Universitätsstraße 9  
Eintritt: €5
- 20:00 **NÓTT** | Lada Petrovski Ternovšek  
**Love will tear us apart** | Petra Hrašćanec, Saša Božić  
Tanz, im Rahmen von »Off Europa: next stop Hrvatska«  
LOFFT, Lindenauer Markt 21  
Eintritt: €13/9, mit Festivalpass: €9/6,50  
Reservierung erbeten: [www.lofft.de](http://www.lofft.de), 0341/35595510

### Dienstag 22. Sept

---

- 10:00-18:00 **Forum Zukunft | kultur.stadt | Leipzig | Kongressprogramm**  
Galerie für Zeitgenössische Kunst, Karl-Tauchnitz-Straße 9-11  
Eintritt frei
- 11:00-16:00 **Honorary kitchen** | Helden wider Willen e.V.  
culture/food/action, gemeinsames Kochen, im Rahmen des help\* Festivals  
HAL Atelierhaus Leipzig, Hildegardstraße 49/51  
Eintritt frei, Zutatenspende willkommen
- 11:00-21:00 **Sehnsucht Eisenbahnstraße** | Diana Wesser  
Audiowalk, im Rahmen des help\* Festivals  
Start: HAL Atelierhaus, Hildegardstraße 49/51  
Eintritt frei

- 14:00-20:00 **Forum Welt | kultur.stadt | Leipzig - Leipziger Kulturalumni (1990-2015)**  
Austausch und Diskussion mit internationalen Stimmen  
Polnisches Institut, Markt 10  
Eintritt frei
- 18:00 **non-commercial cultural scene of Leipzig and Zagreb**  
Diskussion, im Rahmen von »Off Europa: next stop Hrvatska«  
Kunstkraftwerk, Saalfelder Straße 8b  
Eintritt frei
- 20:00 **Potrošeni (Consumed)** | Borut Šeparović, Montažstroj  
Film / Dokumentation, im Rahmen von »Off Europa: next stop Hrvatska«  
LOFFT, Werkstattbühne, Lindenauer Markt 21  
Eintritt: €6/3  
Reservierung erbeten: [www.lofft.de](http://www.lofft.de), 0341/35595510
- 20:00 **Hütet euch vor der Verbrüderung mit der Realität**  
Lesung, (P)review, Live-Musik mit erweiterte zugeständnisse leipzig/wien  
LURU, Kino in der Spinnerei, Spinnereistraße 7  
Eintritt: €10/8, mit Festivalpass: €7/5
- 20:30 **Inky Ensemble | Inky Ensemble**  
Literarisches Konzert mit Christijan Broerse, Stewart Tunnicliff & Special Guest  
Poniatowski UG, Kreuzstraße 15  
Eintritt: Spende

### Mittwoch 23. Sept

---

- 11:00-16:00 **Honorary kitchen | Helden wider Willen e.V.**  
culture/food/action, gemeinsames Kochen, im Rahmen des help\* Festivals  
HAL Atelierhaus Leipzig, Hildegardstraße 49/51  
Eintritt frei, Zutatenspende willkommen
- 14:00-20:00 **Beyond | Bond Truluv**  
Ausstellung  
Galerie Hier + Jetzt, Lützner Straße 91  
Eintritt frei
- 15:00-16:30 **Leipziger Notenspur | Elke Leinhoß**  
Expedition zur Leipziger Musikgeschichte  
Treffpunkt: Notenspur-Stele am Augustusplatz, Paulinum  
Eintritt: €10/8, mit Festivalpass: €7, max. 25 Teilnehmer  
Reservierung erbeten: [leinhosz@notenspur-leipzig.de](mailto:leinhosz@notenspur-leipzig.de), 0177/6147414
- 19:00-24:00 **Eröffnung festival lounge mit Sektempfang, Buffet und Livekonzert**  
Galerie KUB, Kantstraße 18  
Eintritt frei
- 19:30 **Kulturelle Nutzung: Heinrich-Budde-Haus | Bürgerverein Gohlis e.V.**  
Podiumsgespräch  
Heinrich-Budde-Haus, Lützowstraße 19  
Eintritt frei
- 20:00 **A gdje je revolucija, stoko? - Und wo ist die Revolution, Dummköpfe?**  
Montažstroj  
Konzert / Theater, im Rahmen von »Off Europa: next stop Hrvatska«  
Theater der jungen Welt, Lindenauer Markt 21  
Eintritt: €13/9, mit Festivalpass: €9/6,50  
Reservierung erbeten: [www.theaterderjungenweltleipzig.de](http://www.theaterderjungenweltleipzig.de), 0341/4866016

- 11:00-16:00      **Honorary kitchen** | Helden wider Willen e.V.  
culture/food/action, gemeinsames Kochen, im Rahmen des help\* Festivals  
HAL Atelierhaus Leipzig, Hildegardstraße 49/51  
Eintritt frei, Zutatenspende willkommen
- 11:00-21:00      **Sehnsucht Eisenbahnstraße** | Diana Wesser  
Audiowalk, im Rahmen des help\* Festivals  
Start: HAL Atelierhaus, Hildegardstraße 49/51  
Eintritt frei
- 14:00-20:00      **Beyond** | Bond Truluv  
Ausstellung  
Galerie Hier + Jetzt, Lützner Straße 91  
Eintritt frei
- 18:00-23:00      **dis-APPEARANCE [\*3] - Als ob Wolken nach und nach Gestalt annähmen**  
Ausstellung, Westpol A.I.R. Space  
Westwerk Leipzig, Karl-Heine-Straße 85 (linker Hof, 2. OG)  
Eintritt frei
- 19:00-24:00      **festival lounge mit Sektempfang und Buffet**  
Galerie KUB, Kantstraße 18  
Eintritt frei
- 20:00              **Premiere: Nur zu wissen reicht nicht.** | frauenkultur e.V.  
Performance / Fotografie  
Windscheidstraße 51, 04277 Leipzig  
Eintritt: €7/5, mit Festivalpass: €5  
Reservierung erbeten: hallo@frauenkultur-leipzig.de, 0341/2130030
- 20:00              **Premiere: Soliloqui / Female Drama**  
**Selbst Deklination, Selbst-Deklaration.** | Lulu Obermayer  
Theater / Performance  
Cammerspiele Leipzig, Kochstraße 132, Kulturfabrik  
Eintritt: €10/6, mit Festivalpass: €8/5  
Reservierung erbeten: cammer@cammerspiele.de
- 20:00              **Planet Soljanka** | deutsch-russische Literaturgruppe buterbrod & Roman Israel  
Science-Fiction Lesung  
festival lounge, Galerie KUB, Kantstraße 18  
Eintritt: €3
- 20:00              **LIVE<sup>2</sup>** mit Nadine Maria Schmidt | Mühlstraße 14 e.V. & Liedertour e.V.  
Singer-/Songwriter Salon  
Mühlstraße14  
Eintritt: €6/4
- 20:00              **CHOREOGRAPHIC FANTASY NO. 1** | Marjana Krajač  
Tanz, im Rahmen von »Off Europa: next stop Hrvatska«  
LOFFT, Lindenauer Markt 21  
Eintritt: €13/9, mit Festivalpass: €9/6,50  
Reservierung erbeten: www.lofft.de, 0341-35595510
- 20:00              **Dog Star Man** | Westpol A.I.R. Space  
Film von Stan Brakhage (1961-64), im Rahmen von dis-APPEARANCE [\*3]  
Westwerk Leipzig, Karl-Heine-Straße 85 (linker Hof, 2. OG)  
Eintritt frei

- 20:00 **Himmel und Hölle** | Alina Goncharenko, Nils Müller  
zweigespaltene Lesung  
Poniatowski UG, Kreuzstraße 15  
Eintritt: Spende
- 20:30 **Jazzclub Live: Matti Oehl Quartett**  
Konzert  
Liveclub Telegraph, Dittrichring 18  
Eintritt: €12/8, mit Festivalpass: €9/6  
Reservierung erbeten: [www.jazzclub-leipzig.de](http://www.jazzclub-leipzig.de), 0341/9806378
- 21:00 **SIBIRIEN - Eine Provokation** | Figurentheater Wilde & Vogel  
Figurentheater / Grenzgänger  
Westflügel Leipzig, Hänelstraße 27  
Eintritt: €12/8, Festivalpass: €8,50/5,50  
Reservierung erbeten: [service@westfluegel.de](mailto:service@westfluegel.de), 0341/2609006

### Freitag 25. Sept

---

- 18:00-23:00 **dis-APPEARANCE [\*3] - Als ob Wolken nach und nach Gestalt annähmen**  
Ausstellung, Westpol A.I.R. Space  
Westwerk Leipzig, Karl-Heine-Straße 85 (linker Hof, 2. OG)  
Eintritt frei
- 18:30 **Performance Night** | Kinder- und Jugendkulturzentrum O.S.K.A.R.  
Performance  
OFT »Rabet«, Eisenbahnstraße 54  
Eintritt: frei
- 19:00-24:00 **festival lounge mit Sektempfang und Buffet**  
Galerie KUB, Kantstraße 18  
Eintritt frei
- 19:00 **Fleckenstein** | Burkhard Beschow  
Vernissage | Hier wohnt Fleckenstein  
The Museum, Zschochersche Straße 2b  
Eintritt frei
- 19:00 **»Selbstdurchbrochener Realismus« - »Gebrochener Realismus«**  
Lexander Prokogh  
Vernissage  
Poniatowski, Kreuzstraße 15  
Eintritt: Spende
- 20:00 **Nur zu wissen reicht nicht.** | frauenkultur e.V.  
Performance / Fotografie  
Windscheidstraße 51, 04277 Leipzig  
Eintritt: €7/5, mit Festivalpass: €5  
Reservierung erbeten: [hallo@frauenkultur-leipzig.de](mailto:hallo@frauenkultur-leipzig.de), 0341/2130030
- 20:00 **Premiere: E | MERGE** | Phase-Zero Productions  
zeitgenössischer Tanz  
Täubenthal, Wachsmuthstraße 1, 04229 Leipzig  
Eintritt: €19/14, mit Festivalpass: €14/10  
Reservierung erbeten: [phasezeroproductions@gmail.com](mailto:phasezeroproductions@gmail.com)
- 20:00 **Better.Place?** | Friendly Fire  
Vernissage und SpeedArtistTalk  
festival lounge, Galerie KUB, Kantstraße 18  
Eintritt frei

- 20:00 **Ovo (ni)je moja šuma - Das ist (nicht) mein Wald**  
 Silvia Marchig & Darko Japelj  
 Tanz Theater Performance, im Rahmen von »Off Europa: next stop Hrvatska«  
 LOFFT, Lindenauer Markt 21  
 Eintritt: €13/9, mit Festivalpass: €9/6,50  
 Reservierung erbeten: [www.lofft.de](http://www.lofft.de), 0341-35595510
- 20:00 **Soliloqui / Female Drama**  
**Selbst Deklination, Selbst-Deklaration.** | Lulu Obermayer  
 Theater / Performance  
 Cammerspiele Leipzig, Kochstraße 132, Kulturfabrik  
 Eintritt: €10/6, mit Festivalpass: €8/5  
 Reservierung erbeten: [cammer@cammerspiele.de](mailto:cammer@cammerspiele.de)
- 20:30 **Spielvereinigung Sued featuring Anna Webber (New York)**  
 Konzert, im Rahmen von »Contemporary Big Band Music«  
 naTo, Karl-Liebknecht-Straße 46  
 Eintritt: €15/10, mit Festivalpass: €12/8  
 Reservierung erbeten: [band@spielvereinigungsued.de](mailto:band@spielvereinigungsued.de)
- 21:00 **SIBIRIEN - Eine Provokation** | Figurentheater Wilde & Vogel  
 Figurentheater / Grenzgänger  
 Westflügel Leipzig, Hähnelstraße 27  
 Eintritt: €12/8, Festivalpass: €8,50/5,50  
 Reservierung erbeten: [service@westfluegel.de](mailto:service@westfluegel.de), 0341/2609006

### Samstag 26. Sept

---

- 10:00 **Von Sinnen** | Tanzlabor Leipzig (LeiSA gGmbH) in Kooperation mit Julia Sparmann  
 Tanztheater  
 Galerie für zeitgenössische Kunst, Karl-Tauchnitz-Straße 9-11  
 Eintritt frei
- 11:00-21:00 **Sehnsucht Eisenbahnstraße** | Diana Wesser  
 Audiowalk, im Rahmen des help\* Festivals  
 Start: HAL Atelierhaus, Hildegardstraße 49/51  
 Eintritt frei
- 13:00-20:00 **Ortstransfer** | Octagon e.V. und Teilungswehr AG  
 Installation  
 Ort 1: Teilungswehr (Koordinaten: 51° 18'02.7"N 12° 20'26.6)  
 Ort 2: Octagon - Raum für Architektur und Urbanes, Merseburger Straße 97  
 (Koordinaten: 51° 33'703.3"N 12° 32'7)  
 Eintritt frei
- 14:00-20:00 **Beyond** | Bond Truluv  
 Ausstellung  
 Galerie Hier + Jetzt, Lützner Straße 91  
 Eintritt frei
- 15:00 **Als Oma so jung war** | LeiSA gGmbH  
 Seniorentanztheater  
 Soziokulturelles Zentrum »Die Villa«, Lessingstraße 7  
 Eintritt frei
- 18:00-24:00 **finale festival lounge mit Sektempfang und Buffet**  
 Galerie KUB, Kantstraße 18  
 Eintritt frei

- 18:00-21:00      **Westfernsehen Pop-up Studio** | Westfernsehen  
 Moderierte Livestream und cultural games  
 festival lounge, Galerie KUB, Kantstraße 18  
 Livestream im Internet unter [www.westfernsehen.org](http://www.westfernsehen.org)  
 Eintritt frei
- 18:00-23:00      **dis-APPEARANCE [\*3] - Als ob Wolken nach und nach Gestalt annähmen**  
 Ausstellung, Westpol A.I.R. Space  
 Westwerk Leipzig, Karl-Heine-Straße 85 (linker Hof, 2. OG)  
 Eintritt frei
- 19:00              **help\* Performance** | Helden wider Willen e.V.  
 Performance, im Rahmen des help\* Festivals  
 HAL Atelierhaus Leipzig, Hildegardstraße 49/51  
 Eintritt frei
- 20:00              **Premiere: L.E.dreams**  
 Initiative Ost-Passage Theater  
 Theater  
 Neues Schauspiel, Lützner Straße 29  
 Eintritt: €9/6, mit Festivalpass: €7/5  
 Reservierung erbeten: [karten@ost-passage-theater.de](mailto:karten@ost-passage-theater.de), 0341/ 92799770
- 20:00              **Nur zu wissen reicht nicht.** | frauenkultur e.V.  
 Performance / Fotografie  
 Windscheidstraße 51, 04277 Leipzig  
 Eintritt: €7/5, mit Festivalpass: €5  
 Reservierung erbeten: [hallo@frauenkultur-leipzig.de](mailto:hallo@frauenkultur-leipzig.de), 0341/2130030
- 20:00              **E | MERGE** | Phase-Zero Productions  
 zeitgenössischer Tanz  
 Täubchenthal, Wachsmuthstraße 1, 04229 Leipzig  
 Eintritt: €19/14, mit Festivalpass: €14/10  
 Reservierung erbeten: [phasezeroproductions@gmail.com](mailto:phasezeroproductions@gmail.com)
- 20:00              **Water And Power** | Westpol A.I.R. Space  
 Film von Pat O'Neill (1989), im Rahmen von "dis-APPEARANCE [\*3]"  
 Westwerk Leipzig, Karl-Heine-Straße 85 (linker Hof, 2. OG)  
 Eintritt frei
- 21:00              **SIBIRIEN - Eine Provokation** | Figurentheater Wilde & Vogel  
 Figurentheater / Grenzgänger  
 Westflügel Leipzig, Hähnelstraße 27  
 Eintritt: €12/8, Festivalpass: €8,50/5,50  
 Reservierung erbeten: [service@westfluegel.de](mailto:service@westfluegel.de), 0341/2609006

- 10:00-18:00      **Premiere: 100Orte - heute sind da häuser**  
Elisa Jentsch, Christian Hanisch  
Performative Stadterkundung  
Infos zum Start: [www.facebook.com/100Orte](http://www.facebook.com/100Orte)  
Eintritt frei
- 15:00              **Urban Art Tour im Leipziger Westen // Beyond | Bond Truluv**  
Expedition/Ausstellung  
Treffpunkt: Galerie Hier + Jetzt, Lützner Straße 91  
Eintritt frei, max. 15 Personen  
Reservierung erbeten: [press@galerie-hierundjetzt.de](mailto:press@galerie-hierundjetzt.de)
- 18:30              **Klassische Kartoffel Konzerte**  
Duo Stephan König (Klavier) und Florian Poser (Vibraphon, Marimbaphon)  
Alte Handelsbörse, Naschmarkt 1  
Eintritt: €18/15, mit Festivalpass: €13,60/10,50  
mit delikatem Kartoffelgericht  
Reservierung erbeten: [stoiber@nukla.de](mailto:stoiber@nukla.de), 0178/6662454
- 20:00              **L.E. dreams | Initiative Ost-Passage-Theater**  
Theater  
Neues Schauspiel, Lützner Straße 29  
Eintritt: €9/6, mit Festivalpass: €7/5  
Reservierung erbeten: [karten@ost-passage-theater.de](mailto:karten@ost-passage-theater.de), 0341/ 92799770
- 20:00              **Soliloqui / Female Drama**  
**Selbst Deklination, Selbst-Deklaration. | Lulu Obermayer**  
Theater/Performance  
Cammerspiele Leipzig, Kochstraße 132, Kulturfabrik  
Eintritt: €10/6, mit Festivalpass: €8/5  
Reservierung erbeten: [cammer@cammerspiele.de](mailto:cammer@cammerspiele.de)

Montag 21. Sept 19:00- Samstag 26. Sept 19:00

**pam de bahr** | Maeshelle West-Davies  
performance / installation / action  
Galerie für Zeitgenössische Kunst, Karl-Tauchnitz-Straße 9-11  
Eintritt frei

Dienstag 22. Sept - Freitag 25. Sept 14:00-19:00 und Samstag 26. Sept-Sonntag 27. Sept 12:00-18:00

**Travestie für Fortgeschrittene Teil 2: training**  
Ausstellung / Performance

**International Village Show Teil 3/8**  
**Colorado trifft friesische Dörfer und Brezoi**  
Ausstellung

**John Smith: Is It True**  
Ausstellung

Galerie für Zeitgenössische Kunst, Karl-Tauchnitz-Straße 9-11  
Eintritt: €5/3, Mittwoch frei

**Achtung: Open Call!** | Das westfernsehen Pop-Up Studio installiert seinen Sendemast zur finalen festival lounge in der KUB. Am 26. September ab 18:00 werden die Workshopergebnisse gemeinsam summiert, man votet für die Restkultur und Kulturkampfliga ruft! Game over oder wie wird das Leben nach dem Kulturkongress?

Dafür sammelt westfernsehen im Vorfeld Videoclips - ob spontan oder geplant, Handyvideo oder ausgefeilte Produktion - zum Thema "Ist das Kultur - oder muss das weg?!"  
Mitmachen: Video per downloadlink an [info@westfernsehen.org](mailto:info@westfernsehen.org)

Für **kultur | standort.bestimmung** gibt es zum Preis von €7 einen Festivalpass. Das Programm umfasst mehr als 60 Veranstaltungen in ganz Leipzig. Der Festivalpass gewährt (nach Vorbestellung bei den jeweiligen Veranstaltern) den im Programm ausgewiesenen Rabatt. Das Kontingent ist pro Veranstaltung beschränkt.

Der Festivalpass kann ab 24. August 2015 im Ladenlokal EINTausend, Martin-Luther-Ring 5 und ab dem 21. September 2015 im **festival zentrum**, Galerie für Zeitgenössische Kunst, Karl-Tauchnitz-Straße 9-11, erstanden werden.

Das aktuelle Kongress- und Festivalprogramm finden Sie unter [www.kultur-standort-bestimmung.de](http://www.kultur-standort-bestimmung.de).  
Alle Angaben ohne Gewähr.

**kultur | standort.bestimmung** wird gefördert durch



**Stadt Leipzig**



FUNDACJA WSPÓŁPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ  
STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT